

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/36/859
S/14870

16 February 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 35 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 11 февраля 1982 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо представителя Турецкого Федеративного Государства Кибрис г-на Наила Аталая от 11 февраля 1982 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 11 февраля 1982 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя администрации киприотов-греков г-на Андреаса В. Мавромматиса, которое было распространено 9 февраля 1982 года в качестве документа Организации Объединенных Наций (A/36/858-S/14864).

Ниже приводится текст заявления, опубликованного министерством внутренних дел, иностранных дел и обороны Турецкого Федеративного Государства Киприс по поводу инцидента, который затрагивается в вышеупомянутом письме:

"В среду, 3 февраля 1982 года, примерно в 16 ч. 10 м. был замечен неопознанный самолет серого цвета, пролетающий на очень малой высоте над расположением наших воинских подразделений в деревне Акынджилар. После того, как было получено подтверждение, что этот самолет, не поддерживавший связь с центром управления полетами в Эрджане, нарушает турецко-киприотское воздушное пространство, было произведено несколько предупредительных винтовочных выстрелов, не направленных в самолет. Спокойствие солдат из подразделений киприотов-турок и их реакция на этот инцидент, проявившаяся лишь в предупредительных выстрелах, без сомнения, предотвратили более серьезные последствия.

Сотрудники авиационной службы администрации киприотов-греков преднамеренно дали командиру индийского самолета неправильные инструкции, что привело к тому, что самолет пролетел на малой высоте над расположением наших подразделений и нарушил наше воздушное пространство.

Мы немедленно заявили греческо-киприотской стороне через Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре протест в связи с этим нарушением."

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Турецкого Федеративного
Государства Киприс
